

SYMPHONY No. 3

APOCALYPSIS

Text

(The text of movement I's invocation and all of movement II are from the Book of Revelation, with chapter and verse number noted in italics and parentheses. The translation of the Dies Irae is by William Josiah Irons, and all English verses listed are from the King James Version of the Bible.)

MOVEMENT I: DIES IRAE	MOVEMENT I: DIES IRAE
Beatus qui audit verba, et servat ea, quae audiunt, Tempus enim prope est. <i>(1:3)</i>	Blessed is he who hears these words, Blessed is he who takes to heart, Behold! The time is near!
<i>(1)</i> Dies irae! Dies illa Solvat Saeculum in favilla, Teste David cum Sybilla!	Day of wrath! That day Will see the world dissolved in ashes, As foretold by David and the Sybil!
<i>(2)</i> Quantus tremor est futurus? Quando iudex est venturus, Cuncta stricte discussurus!	How much tremor there will be, when the judge will come, investigating everything strictly!
<i>(3)</i> Tuba mirum spargens sonum, Per sepulchra regionum, Coget omnes ante thronum.	The trumpet, scattering a wondrous sound/through the sepulchres of the regions,/will summon all before the Throne.
<i>(4)</i> Mors stupebit et natura, Cum resurget creatura, Judicanti responsura.	Death and nature will marvel, when the creature arises, to respond to the Judge.
<i>(7)</i> Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, Cum vix justus sit securus?	What am I, miserable, then to say? Which patron to ask, when [even] the just may [only] hardly be sure?
<i>(8)</i> Rex tremendæ majestatis, Qui salvandos salvas gratis, Salva me, fons pietatis.	King of tremendous majesty, Who freely savest those that have to be saved, save me, Source of mercy.
<i>(18)</i> Lacrimosa dies illa, Qua resurget ex favilla, Judicandus homo reus. Huic ergo parce, Deus:	Tearful will be that day, on which from the ash arises the guilty man who is to be judged. Spare him therefore, God.

(19) Pie Jesu Domine,
Dona eis requiem. Amen.

MOVEMENT II: PAEAN

Et vidi de mari bestiam ascendentem
habentem capita septem, et cornua
decem, et super cornua ejus decem
diademata, et super capita ejus nomina
blasphemiae.

(13:1)

Et est datum illi bellum facere cum
sanctis, et vincere eos. Et data est illi
potestas in omnem tribum, et
populum, et linguam, et gentem.

(13:7)

Si quis habet aurem, audiat. (13:9)
Qui in captivitatem duxerit, in
captivitatem vadet:
qui in gladio occiderit, oportet eum
gladio occidi.

(13:10)

Venite et congregamini ad coenam
magnum dei

(19:17)

Et vidi caelum apertum, et ecce equus
albus, et qui sedebat super eum,
vocabatur Fidelis, et Verax, et cum
justitia judicat et pugnat.

(19:11)

Rex Regum.

Et vidi bestiam, et reges terrae, et
exercitus eorum congregatos ad
faciendum praelium cum illo...

(19:19)

Et apprehensa est bestia, et cum ea
pseudopropheta... Vivi missi sunt hi
duo in stagnum ignis ardentis
sulphure...

(19:20)

Merciful Lord Jesus,
grant them rest. Amen.

MOVEMENT II: PAEAN

Then I stood on the sand of the sea.
And I saw a beast rising up out of the
sea, having seven heads and ten horns,
and on his horns ten crowns, and on
his heads a blasphemous name.

It was granted to him to make war with
the saints and to overcome them. And
authority was given him over every
tribe, tongue, and nation.

If anyone has an ear, let him hear.
He who leads into captivity shall go
into captivity;
he who kills with the sword must be
killed with the sword.

Come and gather yourselves together
at the great supper of God...

And I saw heaven opened, and behold
a white horse; and he that sat upon him
was called Faithful and True, and in
righteousness he doth judge and make
war.

King of Kings.

And I saw the beast, and the kings of
the earth, and their armies, gathered
together to make war against him...

And the beast was taken, and with him
the false prophet... These both were
cast alive into a lake of fire burning
with brimstone.

<p>Et vidi caelum novum et terram novum... (21:1)</p> <p>Et absterget Deus omnem lacrimam ab oculis eorum: et mors ultra non erit, neque luctus, neque clamor, neque dolor erit ultra. (21:4)</p> <p>Gratia Domini nostri Jesu Christi cum omnibus vobis. Amen. (22:21)</p> <p><i>Alleluia!</i></p>	<p>And I saw a new Heaven and a new Earth...</p> <p>And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain.</p> <p>The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.</p> <p><i>Alleluia!</i></p>
---	---